

صاحب‌المغاز: هزاند ماموريات: ازبر

"TACHINK",
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourian
SMYRNE

10 ՓԱՐԱ

ԴԱՇԻՆԲ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԳԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԳԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	ՏՐԳ.	ՎԵՑ.	ԵՌ.
ԻԶՄԻՐ	80	40	20 ԴՐԶ.
ՊՈԼԻՍ ԵՒ ԳԱՂԱՔ.	80	40	ԴՐԶ.
ԱՐՏԱՍՈՂՄԱՆ	25	13	ԹՐ.

Նամակներ պէտք է ուղղել «ԴԱՇԻՆԲ»-ի
Խմբագրության
Rédaction du journal Arménien
«TACHINK» — Smyrne

Ձի հրատարակումը ձեռագիրները չեն վերադարձվում

10 ՓԱՐԱ

ԱՐՁԱԿՈՒՐԴ

Դպրոցական տարեշրջանի վերջացաւ, ու մեր տղաքն ու աղջիկները արձակուրդն ամառնային սա տօնակէզ ամիսներուն իրենց մատաղ մտքին ու մարմնոյն անհրաժեշտ կազդոյցը գտնելու համար խնայքի ազատ ու անխնայ չքմանակներու մէջ:

Դպրոցները դպրուհիներ, բայց դպրուհիներ գործը այդ գոյ զոներուն կտին է որ իր ամենէն արդատանգ ու վճարական մղումը պիտի առնէ:

Ձեռ գիտեր թէ ինչ եղաւ այս տարուան մեր դպրոցական հունձքը: Բայց չեմ սխալիր, կարծեմ, եթէ հաւատարմ, թէ խանդավառութեան արմանի արդիւնքներու առջեւ չի գտնար ինքզինքնիս:

Իսկ դուռ բարոյական տեսակետէն նկատելով մեր կրթական գործը՝ մէկէ աւելի ուղղակի իրադրութիւններ արձանագրելու հարկին պիտի ենթարկուէինք:

Առանցքէն ամենապիկնիւր սոսկ պիտի թաւարկուէր կրթական երեսն հանդիս համար ամբողջ անակոթութիւնը մեր դպրոցական բարոյականին:

Մեր կրթական տարեգրութիւններուն մէջ չի տեսնուած բան մըն էր որ չքմանաւոր ուսանող մը ամառվերջի հանգիստէն ելլէ և զոր-զու-պատուիրեցիք լուսն աստղութիւն, տեսչութիւն, Աստուծոյ հորհուրդ և tout le bataillon...

Անոնք որ այս սիրալի «ցոյց»ը սարքեցին, մէկ տեսակետով նշանաւոր ծառայութիւն ու մարտնչեց իրենց իրաւունքն ու մարտնչեց իրենց հասկացնելով անոր թէ կարգադրական ինչ խաչառակ կացութեան մէջ կը գտնուին իր դպրոցական հաստատութիւնները:

Բայց այս տխուր իրադրութիւնները անտեսելու ու անցնելու պիտի չընենք, ու պէտք է անոնց դարմանին հետաւորիլ:

Ուսումն. Խորհուրդը-որուն Ստեփան Գևորգի Տիար Յակոբ Հարենց՝ ներկայ եղբի է այդ անկուր խաղաղութեան-ինչ կը խորհի ընել մեր դպրոցներուն մաքրադարձումն ու բարեկարգութեանը համար:

Ինչ կ'ընէ կոր տեսչութիւնը՝ յառաջիկայ տարեշրջանին մեր դպրոցներուն կրթական ու բարոյական մակարդակը բարձրացնելու առաջադրութեամբ:

Այս մասին հետաքրքիր էլինք բաներ մը լսել:

Արձակուրդը ուսանողներուն համար է, և ո՛չ թէ անոնց, որոնք կոչուած են անոր դպրոցական հաստատութեանց հոգն տանանելու:

Մեր կողմէն ամէն անգամ որ այս պատ խնդիրը չափուելու փորձ մը եղաւ մեզմ անկիւններէ՝ անանուն ու անորաւոր ժողովներ տարուելներ ածադարեցին չի նկատուանք վերադարձու մեզի:

Այս միջոցաւ, կը լսեմ որ կրկին Իգմի-րի մէջ չքման կ'ընէ գրոցը՝ թէ այս տղերքը գրողը աչք ունենայ ազգային դրոյ-րոցներու տեսչութեան...

Ճամբան զիմացս կողմեր կը հարցնեն ինձի:

—Դպրոցներուն տեսուչ կ'ըլլատ կոր եղբ...

Երեսնին կը նայեմ ու երես մը կը լինուեմ որուն վրայ կարենայ թքել և որ այս գրողը հնարոյներունը ըլլաւ:

Չէ՛, բարեկամներ, այդ վեպստեմով մի տաղանակիք:

Վարձապետութիւնը չատ յարգելի:

Նայե իսկ նախնական աստղերէ մը կրնայ ըլլալ: Բայց իմ փառասիրութիւններուս և բողոքներուս մէջ եղած չէ՛ երբեք վարձապետ ըլլալ, ու սա առն տարիքիս ալ՝ եթէ աստղերէ փոխուել պէտքն ունենայ՝ վարձապետ չէ՛ որ պիտի նախընտրէի ըլլալ: Շատ աւելի իմ չիղերուս ու ճաշակիս յարմար գեղանայներ ունիմ եւ բաժնիկս գրականներուն մէջ... Թո՛ղ որ—խաբարեմից չի՛ մնայ—գրականութիւնը դեռ չատ վառաւ կրնայ կոր վատակցուել ինձի, չատ աւելի վառաւ քան որ դուք պիտի չի կրնայիք սալ ինձի եթէ մեր դպրոցներուն տեսուչն ըլլալ յանձն առնէի...

Հիմա, հանգստացաք, և ասկէ վերջը կրնամ խօսիլ մեր դպրոցներուն վրայ՝ առանց ինքզինքս ենթարկելու ձեր ազատ ու գոհնիկ կատարմանը:

Ուրեմն, ես կը վերադառնամ այս խնդրին, արձակուրդը չի վերջացած:

ՍՈՒՐԵՆ ՊԱՐԹԵՆԵԱՆ

ՄԱՏԵՆԱԽՈՍԱԿԱՆ⁽¹⁾

«ՅԻՇԱՍԱԿԱՆ», կայ երեւելիներու կենսագրութիւնները, յուսանկարները, ձեռագիրները, եւայլն. 1512-1912 կազմելով Վ. Գ. Չարդարեան: Հասար. Ա. 40 էջ 192 Կ. Պոլիս 1909-10, գին 15 դր:

Ք

Հասարը կը բացուի Խրիմեան Հայրիկի կենդանագրով, իր մեծ պատկերն է որ մեր անկարելի կը կարթնէ. խոյսը գլուխին վրայ, յոնքերուն չատ մօտիկ՝ բարձի աչքերուն մէջ՝ այս «մեծ մարդուն» բարի բայց անհանգստ հոգին կը կարգաւ: Մարդը, վերէն խոստանալով կ'իջնեն ինչիս հիւսկիւններով, ու տարուածքէ խոստացած զեւթէն վար մօտաք մը կը կարծուի պիտի տարաւորուի, անխնամ. մազերու չքմանակաւորումը մը մէջ է ամբողջ. կարծես պիտի ժպտի... Անոնք առաքելական տիպ մը կուտան իր պատմական գրութիւն, ինք՝ իր բովանդակ կեանքով առաքել մը եղաւ արդէն Հայերու համար:

Արտագրու սրտակրկն տալաւորութեան տակ, զեղեցիկ կենսագրութեան մը կ'աղաւթը, ուր ուժգնորէն խոսանայ նախ մեծ Լուսաւորիչը, յետոյ մեծ Յիզափոխականը. յետախառնութիւն մը կ'ուսնանք սակայն, վարձապետական չարագրութիւն մը կարգաւոր, ուր անձին ու գործին նշանակութիւնը արտաբերել ջանալուէն աւելի՝ յաջորդական խոսակցանքը շարուած են, Հայրիկի կեանքը թուականներու շարժապատկեր մը եղած ըլլալը կարծես. կ'ընդունեմ անոնց նշանակութիւնը եթէ պատմական Խրիմեանը ներկայացնել ու գուէր միայն, —թէ և պատմական Խրիմեանն ալ անկատար է, իր կեանքի վերջին տարիներուն ամենաշահեկան գրաւորներու խօսքն անգամ չընենք Վ. Չարդարեան — Յիշատակարանին մէջ, մտաղ Խրիմեանն ալ պէտք էր ծանօթանայինք. ու մարդը՝ զերազանց բանաստեղծն է իր մէջ. անհրաժեշտ էր ուրեմն բանաստեղծորէն ներկայացնել զայն:

Նախ պէտք էր Խրիմեանի մասնաւոր մատենագիտութիւնը յորինել՝ ինչպէս և պատ է Հ. Հ. Ալիշանի և Այաթնահի համար: Յետոյ պէտք էր վերլուծել այդ գործերը, անոնց խրատները, նկարագիրը ընել, ցուցնել այն հայրենասեր ու

Տե՛ս քիւ 269 «Գաշինի»:

զին որ աշխուշ կը խաւարի խրատն. չիւրին մէջ, մերթ արեւը, մերթ միայն խաւարն ու սփառար, —պի մը՝ որ իր ստաշին գործին, Հրախրակ երկրիս ու լեռնաշին մէջէն իսկ կ'աւաղէ:

Այլ արդ ուր մեր քաջահաւատ իշխանք փառաց և զօրութեան,

Այս ամէն քաջաց օրդիք այսպէս մեռան արխապան...

Մեք օրդիք եւք այն քաջաց, այլ յոյժ յանկալ և հեղապետ,

Որ սովորոյթն ունիմք միայն պարծիլ գնալու, նեօք մեր քաջագործ,

Ո՛վ զօղի նախնի քաջաց նոր զարթուցել յարկս յետին...

Եւ ի հարկին պէտք էր հատուածներ արտաբերել իրեն նույն իր գործերէն, զբաղան մարդը ամէն կողմերով պատկերացնելու համար: Ասիկա դժուար չէր:

Պ. Արշակ Չարդարեան, Mere. de France 15 նոյ. 1906 թիւին մէջ (էջ 181—201) յաջող գրուածք մը ունի Խրիմեանի մասին (L'apôtre de l'Arménie contemporaine): Վերջերս խոսքայ թէ նոյն հայերէնի ալ թարգմանուած է, 1907 թիւ 3-4-5 Անտ. ինքներուն մէջ. Չարդարեան կրնար օգտուիլ այդ ամիսի ուսումնասիրութիւնը տեսնելով, ուսանող մամուլը, Լէօ, եւայլն. առաւ աղբիւրներ կրնային ըլլալ. ասոնց և ոչ մէկին զիմուած է. բայց այն ատեն, պէտք է խոստովանել թէ այս անխնամ կենսագրութիւնը յետագիւր յոյնութիւն մըն էր, զանկեր մը...

«Ազգ. Մանկագրութիւն հաստատութիւնը» (էջ 24) գլուխը աւելորդ է. Մանկագրութեան հիմնադրներու (Կ. Իւլիմեան, Օտեան, Ազգութեան) բաժնիներուն մէջ կրնայ ամփոփուիլ: Կարողեա Վ. Շահնազարեանը լաւ պատկերացուած է հետադարձ տարրով. «... այն քաջատու ինքներէն է որ ունեցած է հայ կղերը իր գաղափարային մէջ, որով ասոնց սեղմուելու կրօնական մտայնութեան տալու զական սահմաններուն մէջ, ջանացած է իր ամէն մէկ գործը իր լուսաւորութեան և արդիւնաւորութեան մէկ մէկ փունջ նուիրել: ազգին»: Գարբ. մայրապետի (էջ 37) կենսագրութեան մէջ կարելի էր Ռ. Յ. Պարպեթեանէն պատմուած հետեւեալ գրուածքը արտաբերել: (Կասկարական մը խօսքեր, էջ 152): «Հէք Մարտին Մայրապետ, հէք մարտիրոսներ, կը յիշեմ զայն իր գործին նշանակաւն տարիներէն, երբ Մանուկի փոքրը մեր տունն ալ կ'ազարթանային, ինձ —պատանի յայնժամ— զրկ տալու համար տղերսպարը, չա՛տ լեւել, չա՛տ սրտաճիւղի, որպէս կը պահանջէր, գու՛թը չարժեքու. համար իր օր-րոյ վրայ այս կամ այն փորձում ու բարձրադիր անձին, կամ ճառեր, զարձակ չա՛տ սրտաճառ, չա՛տ արցունքառ, իր օյս ուսուր հանգիներուն համար, գրութիւններ, զորս մայրս՝ որուն կը պատմէր Մայրապետ, իր հոգեւոր ու զուարթ կը յիշեցնէր ինձ ստեղծ. եթէ երբեք յարապէի. —«Մարտական այսօր կուգայ, պատրաստ է նամակը, ճառը»— և անո՛ր գլուխ կը բազկուէր, նա ինքն էր, Սրբա՛նի Մայրապետը, զիրը կ'առնուր կ'երթար. ուրախ, յոստից: Բայց ինչ էր զրկն ազգեցութիւնը, զրկն զոր չարագրուած էր Ռեթիսար կամ Եգիան, կամ մի ուրիշը, իր խօսքին ազգեցութեան քով: Գիրք տալի մ'էր միայն, ու զիրը չկար չա՛տ անգամ. ինք զիմում էր անվառ թաղանձաշտ. ինք համակ պերճախօսութիւն էր»:

Արք. Մարտանի (էջ 114—122) լու-

սանկարը Վ. Չարդարեանի գիւտին կը պարտինք. կենսագրութեան ալ յաջող է. Ա. Մարտան, որ իրեն տպագրիչ սկըսած էր, ուսուցիչ մեռաւ 1903ին. մահը անչուք եղաւ, ուստի նոր սերունդը չի կրցաւ ծանօթանալ անոր ձեռնարկող, զրկնէ տեղեւորութեան յատկութեանց. արգաւ, և հիմապի է իր կորույթ, ասանձինն սորվելէ վերջ տգաղութեան արուեստը, նախ Իգմիտ, ապա Փարիզի նման անհիւրընկալ միջավայրի մէջ թերթ կը հրատարակէ. անխնայ յարատեւութեամբ, բայց այդ յարատեւութեան երեսն թիւքախտէ ալ կը բռնուի. եղիպտոս կ'երթայ. հոն չլազրիքը գործելը. կը հիմնէ Արաւելան, որ եղիպտոսայ գրականութեան նախախաղիքն է. 1870էն վերջ Պոլիս է. ուր 33 տարի ուսուցչութիւն ընելէ յետոյ իր բազմաբղիւն կեանքը կը կնքէ 1903 Սեպտ. 1 թ:

Ա. Մարտան թիւի գրականութեամբ ալ զբաղած կ'երեայ. 116րդ էջին վրայ իր մէկ բանաստեղծութիւնը կը տեսնենք, զոր Չարդարեան ինքնագիր կը կարծէ. զայնիւրէն սիրերգի մը թարգմանութիւնն է, որուն մէկ տունը կ'արտագրէ:

Երբ կը ննջես հանգստաւ ու պարզ
Շուքերու մէջ աչացս առջեւ,
Բազդիկի շունչը կը մըրմընէ
Շատ զեղեցիկ զաչն բառեր:

Quand tu dors, calme et pure
Dans l'ombre, sous mes yeux,
Ton haleine murmure
Des mots harmonieux.

Գաղիւրէնին հետ, բազմապատկու համար:

Ս. Սոսանի կենսագրութեան մէջ (էջ 14) կ'ըսուի. «1867ին կը հիմնէ La ré-forme Փրանսերէն թերթը և զայն կը խրմբարդէ մինչև իր մահը 34 տարի» —այստեղ յարմար կ'ըլլար զետեղել իր Փրանսերէն մէկ գրուածքն ալ, զազգաբար տուր համար իր Փրանսերէնին վրայ: Նաև, պէտք էր զետեղել իր տաղանակները, զոր ինք յորինած է, և այսպէս կ'սկսի. «Նոր չիլիմ կանգնի հոս, ոսկրեւն է այս փոս» Գեղեցիկ կենսագրութիւնը, իրեն հայադէտ, չա՛տ աւելորդ է. Գեղեցի՛ «հայ երեւելի» մը չէ վերջապէս: Յիշատակարանը կը փակուի Պախաններով:

Ձեռ ուղեր, վերջացնելէ առաջ, Յիշատակարանի կարգին, լեզուին, տպագրութեան նկատմամբ ընել ու է զխաղաղութիւն, երբ կը նկատեմ այն բոլոր գժուարութիւնները որոնցմով երեսն եկած է, և որոնց մասին հեղինակը կը խօսի Յառաջարանին մէջ: Խորհուրդ մը ինքնըզնիւրուս: Յիշատակարանը թող քաջաւերն, թող Բ. տպագրութեան հասցեն: Այդ տալիս, թերեւ աւելի խորանայնաց, աւելի աններող ըլլամ զխոսքութիւններուն մէջ:

ՉԵՆՈՐ ՍՈՒՐԵՆԵԱՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԱԶԴ

Շատ անգամ թերթին մէջ հրատարակուելու համար անստորագիր յօդուածներ կամ գրութիւններ կը գրուին խորագրութեամբ: Այսպիսիներուն միանգամ ընդ միշտ կը յայտարարենք՝ թէ այդ կարգի յօդուածներ ինչ նիւթի վրայ ալ գրուած ըլլան՝ երեք նկատուողութեան չափով առնուին ու քաջարձակապէս պիտի մերժուի անոնք: Հրատարակութիւնը:

Սակայն արթնան բնազդ մը կըսկի
տակաւ առ տակաւ գործել իր թուշած
մկաններուն, իր քնացած գգայարանքնե
րուն մէջ: Բնազդական համերկութեան մը
գանգազութեամբ վեր կ'ելլէ՝ բազում կնե
րուն և սրունքներուն վրայ կ'իյնկով,
Հազիւ ոտքի կ'ած՝ խոռոչին մէկ անկիւ
նին մէջ կը կարծէ՝ նշմարել լցակ տարօ
ցորացում մը: Այս լցար՝ տեսնելու զի
տակցութիւնը կուտայ իրեն և զէպի անոր
կը զիմէ սողալով, գլուխը կախած, իր
թէ մօրութիւն ծանրութեան տակ ընկճում
ըլլար: Հոն՝ ուր կ'աչիւրը կը յաջողն
գանաւանին ընկճէ՝ երուն ձեւերը, իրեն
անախկն կը թուի թէ առկա դիւրութեամբ

ՏԻՊԱՐ ԱՊԱՀՈՎ ԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

ՊԵՏԲ
Է
ԸԼԼԱՑ
ԱՆԺԻՏԵԼԻ
ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ
ՄԸ

ՄԷԿ ԲԱՌՈՎ,
ՍՈՒՐԶԱԿ ՄԸ
ՈՐ ԱՊԱՀՈՎԷ

Որ ապահովագրել պատերազմի վտանգը
Մասնակցի 100 0/0 չափարամ խնդրումն է
Որ սոսի տիպիտանդ ԲՈՒՄԵՆՔՈՒՆ վրայ
Որու մէջ նշանակուած և ապահովուած ըլլան
Որ երբէք չի գաղթի արժէք ունենալէ վճարումներու գաղաղութով
Որ ներկայացնէ մեծ գիւրդ թիւներ յարմարելով ապահովագրեալին պէտքերուն
Որ ամէն տեսակ դիւրութիւններ տայ,
մասնաւորապէս հաշուակցութեան մասին
ապահովագրութիւնը պէտք է ըլլայ ապահովագրեալին ի նպաստ
Առաջադրուած և արժէքներ
Եւ նախագայտը փոխարժէքով
Առաջադրուած և արժէքներ
Առաջադրուած և արժէքներ
Առաջադրուած և արժէքներ

Այս և պար ապահովագրութիւնը իրագործուած է

ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳԱՑ “ԷՔԻԹԱՊԼԸ”-ԻՆ ՆՈՐ ԲՈԼԻՍՈՎԸ

Որու երաշխաւորութեանց գումարը կ'անցնի
եւ որու վճարած գումարը ապահովագրեալներու շահ տալի է

2 ՄԻԼԻԱՌ 500 ՄԻԼԻՈՆ Ֆրանկ
3 » 500 » » է

Նոր պայմանագրութեան օրինակը և ամէն տեսակ տեղեկութիւններ շահարամ խնդրումն է մասին, ձրիապէս կը գրկուին փա-
փաքուցներու եթէ զիմեն Էքսպրէս Ընդհանուր գործակալներուն
150—35

Լ. Լ. Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԻ
ՆՈՐԱԶԵՐՈՒԹԵԱՆ

ՍՏԵՓԱՆ ԻՓԼԻՔԵԱՆ ՖՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ

Ամբողջ կառուարի վերջին նորաձեւու-
թեան ապրանքները ստացած ենք.
Բարեկեցե՛ք — Բրէքոն, Ֆուլար, Թի-
սոր, Շամբլիւն, Էօլիէն, Պէկալիւն,
Մէտալին, Վաւալ, Էթամին, զճառը
պոփր, Պրիյանթին, Lawn-Tennis,
Բաւալիկեղէն, — Գունուոր բանաձեւ-
թիւններ, Պաթիստ, Բոնէ, Պատմա,
Ձէֆիր, բանաձեւ և շիտակ բոնաձեւեր,
բանաձեւ և իթալիաներու հարուստ աւե-
սակ:
Մէքսիկեղէն. — Մետաքս և բամբակ
թիւն, լէզ և տանթէլ տեսակներ, Էշարը
փաթեթ մազաւէն, չիֆոն, պրօսթրի,
բազմաթիւ լէզ, կոճակ մազո և այլն:
Պանթիլոն. — Գուլար, բաշ-թորս,
ժանէլա չալիկ և վարտիկ, քոլարո, չա-
լիկ, փողկապ և այլն:
Հոտեղէն. — Պոլոսակ և բորթ-մօնէ
բորթ-թարթ, ձեռնոց, գօտի, գունաւոր
հոտեր, քոլոնիա, լօթիօն բուրբուր, օճառ-
ներ և այլն:
Ճէքսկեղէն. — Խաւճիկ shirtings,
maiussook ձեռնակ լինօ, պաթիլթ լինօ,
անձեռնոց, լէշէլթ պլանթէթ և կարասի
և կերպարներ:
150—127 ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԻ ՔԱՄԵՂԻԱԻ (Նախորդ Ստանդարտին)

ՄԱՍՆԱԶԻՂ ՖՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ Թ. 33

Վաճառատուն մէջ կը գտնուին ամեն ճաշակի յարմար ապրանքներ:
Ամառնային յառաջիկայ կզանակին համար, ընդունած ենք միծաքանակ ապրանք,
որոնք պիտի կրնան գոհացնել ամենէն նորաձեւակները:
Դիւրերու անհամեմատ աժանութիւն, ապրանքներու տոկոսութիւն անմրցելի է
Այցելեցէ՛ք անգամ մը ՔԱՄԵՂԻԱԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԻ համագործելու համար:
150—85 ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ԲՕՄԻԱ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ Ս. ԲԵԴՐԶՊՈՒՐԿ

Իրամագլուխ ամբողջութեամբ
Թեմաք արուած Ֆր. 10,666,660
Պահեստի գումար » 187,322,000
Ապահովագր. վճարեալ » 581,115,000
Ապահովագրի և գլխավճար
1908 ընդունուած » 83,232,000

Ապահովագրութիւն՝ Կրակի դեմ,
Փոխադրութեանց դեմ, Կեանքի հա-
ւաւ, Ամեն տեսակ արկածներու դեմ,
Ճարտորդական ամեն վստահներու
հաւաւ ցմահ եւն. եւն.:

Տեղեկութեանց համար գիտել ընդհա-
շարկայացուցիչներուն:

ՄՕՐՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԳՈՒԶԻՏՕՐՈՒՄ
150—113 Բաւաթ ԵՈՒՆԸՓ 14

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԴԵՂԱՐԱՆ ՋԱՐԵՃ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐ

Հայոց թաղ Բէշիմի. ճառարան
Կեդրոնական դեղարանը գտնուի պէտք
չունի, ծանօթ է արդէն բոլոր իզմիրի
Թաղ և անխաղաղի դեղեր, ստորա-
տուքներ արագ և կարեւոր ածան-
շտ կ'յաճախեն ակամաւոր բժիշկներ:
150—38

ԿՐԷՇԱՄ ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԱՆԳԼԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ Ի ԼՕՆՏՈՆ

ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ 1848 ԻՆ
Գոյք Ընկերութեան Ա. Ո. 9,014,532
Տարեկան հասոյթ » » 1,438,659
Վճարուած գումար » » 20,474,666

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ ԼՕՆՏՈՆ

Ընկերութեան Ապահովագրական ընդհ-
կաններու մէջ մասնաւոր շարք. յոգ-
ուածը խիստ ուշագրաւ ըլլալով կ'ներ-
կայենք, որով «Ընկերութիւնը կ'ընդունի
Սոս. գաղաղութներու վճիռներն ո՛ր և է
տարբերութեանց առջև»:
Աւելի ընդարձակ տեղեկութեանց համար
գիտել ընդհանուր գործակալներուն
50—14 C. WITTALL & CO

ԲԱՐԱԶԵԱՆ ԵՂԲԱՐԲ ՖՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ

Վաճառատուն մէջ կը ծախուին ամեն
տեսակ ձարնական և Երօզական ապ-
րանքներ:

ՃԱՐՈՒԱԿԱՆ Յախճապակիէ քէյի
ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ սպասներ, Մե-
սախեւայ քաշկիւնակներ, Վզնոցներ,
Տուփեր, Խոզանակներ եւն.:

ՄԱԶԱԿԱՆ ՀՍՏԱԿԱՆՈՐ ԹԷՅԸ
ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ընտիր ապրանքներ,
Գուլպաներ, Թաշկիւնակներ, Օձիկներ,
Փողկապներ, Շապիկներ եւն. եւն.:

Ճաշխաւոր եւ աժան: 150—24

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԵՐԲԱՃԱՇԱԿ ՏԻՊԵԱՆՑ

Ձեր գնումները ինչպէս ԼՈՒՎԻՐ an «LOUVRE» վաճառատունէն, Ֆրանկաց թաղ.
Որ գնաւոր, ճաշակի նրբութիւն, Տեսակ երու ճոխութիւն և Բարեկեան ամենապիւ.
ջին նորաձեւութիւն (Derniere Creation).

Եզանակի վերջին նորութիւնները ինչպէս՝
Շէվիոթ (cheviotte), Կրօս սերթ (grosse serge), Տրալիօնալ (Dsagonal gros cole)—
Հոմսփուն (Homespun), Սանկլիէ (Sanglier), Բոթ չըվալ (cote cheval) Սաթին տիւր-
թուար (Satin Dirétoir), Սաթին սօլիլ (Satin Soleil), Դաշմիլը ալ սոսա (Cachemi
de soie) Amazon décatie etc. — Ամենանոր գոյներով և անմրցելի գիւնեթով.
«ԼՈՒՎԻՐ» Ֆրանկաց թաղ
140—127 ԳԱԼՓԱՔԵԱՆ ԵՒ ԿԻՐԻՒՆԼԵԱՆ

ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

ԲՈՅԱԼ ԷՔՉԵՆՃ

ՀՐԴԵՂԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնադր. 1793 թին Ի ԼՕՆՏՈՆ

Գոյք ընկերութեան Ա. Ո. 5,000,000
Վճարեալ Ապահովագրեալներու » » 42,000,000
ՀՐԴԵՂԻ ՃԻՒՂ. — Ընկերութիւնը կ'ապահովար հրդեհի դէմ և ամեն տեսակ
կարւածք, կարտիք, ապարտք, նպաստաւոր պայմաններով:
ԿԵՆԱՔԻ ՃԻՒՂ. — Ընկերութիւնը նպաստաւոր պայմաններով կ'ապահովագրէ
ամբողջ կեանքի տեղութեան վրայ: Ուստի ապահովագրութիւնը, Ընկերութեան
ապահովագրութիւնն են. Եւս. Աւելի մանրամասնութեանց համար գիտել:
Կ. Ո. ՈՍԿԱՆԵԱՆԻ Ս. ՈՒԹՅՈԼ ԵՒ ԸՆԿ
Քննիչ պատուիրակ Ընդհ. Գործակալներ

ՆՈՐ ԶՐԱՐՈՒԹԱՐԱՆ

«Ն. Խ. Ե. ՆՈՒՐԻ»-Ի

Ընդ մէջ Մատտա խանի և Քէնաթի Մահալի թիւ 21 Իզմիր

Վերոյիշեալ նորաձեւ
տառ գիտական եղևորա-
ջարուծարանի տնօրինու-
թիւնը կը ծանուցանէ թի-
յաճախողները չի յոյնեյնե-
լու և աւելորդ ծախքերու
չենթարկելու համար, զոր
դարձ է իր ջղալուծու-
թեան, ելեկտրաբուժու-
թեան, մասածի եւ բաղ-
նելու ժուժեան Եւրոպա
կան վերջին նորաձեւ մե-
քենայներով և գործիքնե-
րով որոնցմով պատշաճօրէն
գիտնականօրէն և կատարելապէս կը բժշկուին ջղայլն և ստամոքսայլն հիւանդութիւն
ները իրենց ամբողջ տեսակներով, ինչպէս նաեւ սիֆիլիսի և մորմալին տխուր իրենց
նոյնատեսակ բազմազանութեանը:
Մէկ խօսքով ծանօթ գիտական հաստատութիւնը ծանցուած քաղաքիս վկայեա
յարդոյ բժիշկներէն, կը յայտարարէ թէ իւրաքանչիւր անգամ և մասնաւորապէս կար-
գուած անհոյս բժիշկ՝ Պրն. Թէօֆոր Անտիօպիտին միշտ ներկայ գտնուելով պիտի
քննէ զանազան հիւանդութեանց յարմար ջարդածութեան տեսակներ:
Վերջապէս Տնօրէնութիւնը խուսափելով թուրքիկ բէքլումներէ կը ծանուցանէ թէ՛
պտէք է միայն և միմիայն գործ և որպէս զի ամէն ոք հաստատաբար ճշգրտութեամբ
կը բաւէ տալ միակ աշխարհային մի և ընդունել բազմաթիւ լոգանք մը զոր կը նուիրէ
Տնօրէնութիւնը յաճախողին:
Գիտել խիստ չափաւոր, — Ապրանքներ ձրի կը դարձնուին:
50—35 ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

